
**1st Session, 57th Legislature
New Brunswick
59-60 Elizabeth II, 2010-2011**

**1^{re} session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
59-60 Elizabeth II, 2010-2011**

BILL

PROJET DE LOI

51

51

**An Act to Amend the
Tobacco Tax Act**

**Loi modifiant la
Loi de la taxe sur le tabac**

Read first time: June 7, 2011

Première lecture : le 7 juin 2011

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

HON. BLAINE HIGGS

L'HON. BLAINE HIGGS

BILL 51

PROJET DE LOI 51

**An Act to Amend the
Tobacco Tax Act**

**Loi modifiant la
Loi de la taxe sur le tabac**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 3 of the Tobacco Tax Act, chapter T-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 3 de la Loi de la taxe sur le tabac, chapitre T-7 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) in paragraph (a.1) by striking out "on and after December 11, 2002" and substituting "from December 11, 2002, to March 22, 2011, both dates inclusive";

a) à l'alinéa a.1), par la suppression de « le 11 décembre 2002 et après cette date » et son remplacement par « à partir du 11 décembre 2002 jusqu'au 22 mars 2011, les deux dates étant incluses »;

(b) by adding after paragraph (a.1) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a.1) :

(a.2) on and after March 23, 2011, 17 cents on each cigarette purchased,

a.2) le 23 mars 2011 et après cette date, 17 cents sur chaque cigarette achetée,

(c) in paragraph (c.1) by striking out "on and after December 11, 2002" and substituting "from December 11, 2002, to March 22, 2011, both dates inclusive";

c) à l'alinéa c.1), par la suppression de « le 11 décembre 2002 et après cette date » et son remplacement par « à partir du 11 décembre 2002 jusqu'au 22 mars 2011, les deux dates étant incluses »;

(d) by adding after paragraph (c.1) the following:

d) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c.1) :

(c.2) on and after March 23, 2011, 14.70 cents on each tobacco stick purchased,

c.2) le 23 mars 2011 et après cette date, 14,70 cents sur chaque cylindre de tabac acheté,

(e) in paragraph (d) by striking out "and" at the end of the paragraph;

e) à l'alinéa d), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

(f) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) from December 11, 2002, to March 22, 2011, both dates inclusive, 8.49 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks, and

(g) by adding after paragraph (e) the following:

(f) on and after March 23, 2011, 13.74 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks.

2 This Act shall be deemed to have come into force on March 23, 2011.

f) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) à partir du 11 décembre 2002 jusqu'au 22 mars 2011, les deux dates étant incluses, 8,49 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac, et

g) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :

f) le 23 mars 2011 et après cette date, 13,74 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac.

2 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 23 mars 2011.